

I presenti Termini supplementari Product Lifecycle Management ("**Termini PLM**") modificano il Contratto universale con il cliente ("**UCA**") o il Contratto di licenza con l'utente finale ("**EULA**") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda le Offerte e i Prodotti ai quali è stato assegnato uno qualsiasi dei seguenti codici alfanumerici nell'Ordine: PLM, PLM-TC, PLM-NX o PLM-TCO ("**Offerte PLM**"). I presenti Termini PLM, congiuntamente all'EULA o all'UCA, a seconda di quale sia applicabile, e ad altri Termini supplementari applicabili, costituiscono l'accordo tra le parti ("**Contratto**").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito altrove nel Contratto. Ai presenti Termini PLM si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:

Per "**Agente autorizzato**" si intende un individuo che lavora presso la sede del Cliente e che necessita dell'accesso al Software PLM a supporto delle attività interne del Cliente come i consulenti, agenti e appaltatori del Cliente.

Per "**Utente autorizzato**" si intende un dipendente del Cliente o un Agente autorizzato.

Per "**Software PLM**" si intende il Software contenuto in un'Offerta PLM.

Con il termine "**Sito**" si intende la sede fisica del Cliente presso cui è consentito l'utilizzo del Software PLM da parte degli Utenti Autorizzati.

Per "**Territorio**" si intende/intendono il/i Sito/i o l'area geografica indicata nell'Ordine per la quale il Cliente ha ottenuto la licenza di installare e utilizzare il Software PLM. Salvo ove diversamente indicato nell'Ordine o altrove nel Contratto, il Territorio sarà il paese in cui si trova il Cliente, come indicato nell'Ordine.

2. **TIPI DI LICENZA E D'USO.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti in relazione al Software PLM. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a un determinato Software PLM come definito in un Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e nel Territorio per la durata specificata nell'Ordine. Devono essere mantenute installazioni separate per il software SISW concesso in licenza con specifiche diverse per Territorio.

- 2.1 Per licenza "**Backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
- 2.2 Per licenza "**Floating**" o "**Concurrent User**" si intende che l'accesso al Software PLM in qualsiasi momento è limitato al numero massimo di Utenti autorizzati per il quale sono state acquistate le licenze PLM, come indicato sull'Ordine.
- 2.3 Per licenza "**Named User**" si intende che l'accesso al Software PLM è limitato a uno specifico Utente autorizzato identificato per nome. Una licenza Named User non può essere utilizzata da più persone. Il Cliente può riassegnare una licenza Named User a un altro individuo una volta al mese di calendario.
- 2.4 Per licenza "**Node-locked**" si intende che l'uso del Software PLM è limitato a una singola postazione specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire tale limitazione. I dispositivi di blocco hardware o dongle sono liberamente trasportabili ad altre postazioni all'interno del Territorio senza l'emissione di un nuovo file di licenza.
- 2.5 La licenza "**Per Product**" indica che l'uso del Software PLM è limitato al numero di prodotti di SISW o terze parti con cui il Software PLM si interfaccia con rapporto di uno a uno.
- 2.6 La licenza "**Per Server**" indica che l'uso del Software PLM è limitato ad una singola istanza server specificata.
- 2.7 Per licenza "**Perpetual**" o "**Extended**" si intende una licenza del PLM Software con durata indefinita. Le licenze Perpetual non includono i Servizi di manutenzione.
- 2.8 Per licenza "**Rental**" si intende una licenza per una durata limitata inferiore a un anno, come definito nell'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una licenza Rental sono inclusi nel canone della licenza Rental
- 2.9 Il termine "**Subscription**" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
- 2.10 Per licenza "**Test/QA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e che non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.

3. TERMINI E CONDIZIONI PER L'USO DI TOKEN.

- 3.1 In combinazione con i tipi di licenza e d'uso indicati qui sopra, possono essere offerte opzioni di licenza Token per determinati prodotti Software PLM. Per "**Token**" si intende un'unità prepagata che un Utente autorizzato può convertire temporaneamente in una licenza per accedere e utilizzare determinate funzionalità software, applicazioni e/o moduli predefiniti del relativo prodotto Software PLM indicato nell'Ordine. Le specifiche funzionalità, applicazioni e moduli cui è possibile avere accesso e la quantità di Token richiesta sono descritti nella Documentazione. Un Token può essere riutilizzato durante la sua durata.
- 3.2 Salvo ove espressamente e diversamente indicato nella Documentazione del prodotto Software PLM a cui fanno riferimento i Token, il Cliente potrà usare i Token solo previo acquisto di una licenza base separata per quel determinato prodotto Software PLM.

- 3.3 In ipotesi di qualsiasi integrazione, modifica o eliminazione apportata ad un prodotto Software PLM che comporti funzionalità o applicazioni e moduli nuovi o aggiornati cui è possibile accedere con i Token, il Cliente potrà usare i Token per accedere a tali funzionalità, applicazioni e moduli nuovi o aggiornati solo se la relativa licenza base del prodotto Software PLM e i Token applicabili sono coperti da un Ordine per Servizi di Manutenzione attivo in quel momento.
4. **USO INDIRETTO.** L'uso indiretto delle Offerte PLM tramite l'hardware o il software utilizzato dal Cliente non riduce il numero di diritti di Utente autorizzato che il Cliente deve acquisire.
5. **IDENTIFICATORE DELL'HOST; HOSTING DI TERZE PARTI.** Il Cliente fornirà a SISW informazioni sufficienti, ivi compreso l'identificatore dell'host per ciascuna postazione o server su cui verrà installata la parte di gestione della licenza del Software per permettere a SISW di generare un file di licenza che limita l'accesso a tale Software all'ambito delle licenze concesse in un Ordine. Il Cliente non ha diritto di incaricare una terza parte dell'hosting del Software senza previo consenso scritto di SISW. SISW può richiedere un contratto scritto separato come condizione per tale consenso.
6. **USO DELLE API.** Il Cliente è autorizzato a usare il Prodotto Knowledge Fusion o qualsiasi altra Interfaccia di programmazione delle applicazioni indicata come pubblicata nella Documentazione (collettivamente le "API") come parte del Software PLM concesso in licenza soltanto per i propri fini aziendali interni. Il Cliente non può usare le API per consentire l'uso non autorizzato del Software PLM. Il Cliente può acquistare una licenza separata per utilizzare determinate API pubblicate per sviluppare il software per l'uso esclusivo congiuntamente al Software PLM. Al Cliente è fatto divieto di rivendere il software sviluppato mediante l'uso delle API fatto salvo se (a) il Cliente disponga di debita autorizzazione separata in quanto membro di un programma solution partner SISW, o (b) il Cliente abbia acquistato una licenza di Solid Edge o Femap che includono le API che il Cliente può utilizzare per sviluppare software per il proprio uso interno e per la rivendita soggetta ai termini e condizioni con pari livello di protezione di quelli contenuti nel presente Contratto. Il Cliente non modificherà, adatterà o combinerà il Software PLM. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API. In qualsiasi circostanza al Cliente è fatto divieto di usare API non pubblicate.
7. **SERVIZI DI MANUTENZIONE PER IL SOFTWARE PLM.** I servizi di manutenzione, miglioramento e supporto tecnico per il Software PLM ("Servizi di manutenzione") sono regolati dai termini contenuti in <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, incorporati nel presente documento come riferimento.
8. **TERMINI ADDIZIONALI APPLICABILI ALLE OFFERTE XaaS.**
- 8.1 **Diritti.** I Servizi cloud contenuti in un'Offerta PLM possono essere utilizzati (i) in tutto il mondo dal numero di Utenti autorizzati indicato nell'Ordine in relazione a tali Servizi cloud, nel rispetto degli obblighi del Cliente espressi nel Contratto per quanto riguarda il rispetto dei controlli sulle esportazioni, ed (ii) esclusivamente in combinazione con il Software PLM contenuto in tale Offerta PLM. Ai fini di tali Servizi cloud, un Agente autorizzato può anche occasionalmente accedere e utilizzare i Servizi cloud da luoghi diversi dalla sede del Cliente Laddove i Servizi cloud consentano al Cliente di fornire l'accesso a ulteriori utenti in qualità di "ospite" (guest), tale accesso di utente ospite può essere fornito a qualsiasi individuo che richieda l'accesso a tali Servizi cloud a supporto dell'attività interna del Cliente in qualità di dipendente, cliente, fornitore, consulente, agente, appaltatore o altro partner commerciale del Cliente. Gli Utenti ospiti sono considerati Utenti autorizzati ai sensi del presente Contratto, ma non contano ai fini del numero limitato di Utenti autorizzati stabilito nell'Ordine per il determinato abbonamento. In qualsiasi caso, ogni Utente deve essere uno specifico Utente autorizzato identificato per nome. Il Cliente può riassegnare il diritto di accesso e utilizzo dei Servizi cloud da un Utente autorizzato a un altro Utente autorizzato nel tempo all'interno della stessa categoria di diritti una volta al mese di calendario. Ulteriori limitazioni d'uso possono essere applicate all'uso dei Servizi Cloud da parte del Cliente, che possono essere tecnicamente applicate tramite le impostazioni dei Servizi cloud.
- 8.2 **Supporto e SLA.** Il supporto tecnico di SISW per i servizi Cloud e i livelli di servizio applicabili sono regolati dal Cloud Support and Service Level Framework disponibile all'indirizzo <https://www.siemens.com/sw-terms/sla>, qui incorporato per riferimento. Il supporto tecnico e i livelli di servizio non sono applicabili ai Servizi cloud utilizzati insieme al Software per il quale non vengono più forniti Servizi di manutenzione.